Porównanie tłumaczeń Łukasza 16:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Jeśli więc w niesprawiedliwej mamonie wierni nie staliście się prawdziwe kto wam powierzy |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jeśli więc w niesprawiedliwej mamonie nie okazaliście się wierni,\* kto wam powierzy prawdziwą?[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Jeśli więc w niesprawiedliwej mamonie\* wierni nie staliście się, prawdziwe kto wam powierzy?[[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Jeśli więc w niesprawiedliwej mamonie wierni nie staliście się prawdziwe kto wam powierzy |

1. 1) Otrzymanie tego, co nasze, l. odłożone dla nas, jest więc obłożone warunkiem, zob. <x>530 3:12-15</x>;<x>530 6:2-3</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Mamona: słowo aramajskie, znaczy prawdopodobnie "ostoja", czyli majątek jako oparcie. [↑](#footnote-ref-3)